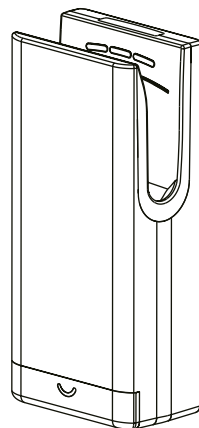


Automatický bezdotykový osoušeč rukou

924224163, 924224164

Automatický bezdotykový sušič rúk / Automatic Touchless Hand Dryer /
Automatischer, berührungsloser Händetrockner /
Автоматическая бесконтактная сушилка для рук /
Uscător de mâini automat fără contact / Автоматичен сушоар за ръце с фотоклетка /
Automatikus érintésmentes kézzsárító



CZ Bezpečnostní upozornění:

Před instalací si nepampte přečíst tento instalační návod.

Tento produkt smí instalovat pouze kvalifikovaný odborník podle pokynů uvedených v tomto návodu. Instalace musí odpovídat všem platným předpisům, bezpečnostním normám a zákonům země, kde je zařízení používáno.

Před instalací nebo servisem vždy vypněte napájení hlavním vypínačem.

Spotřebič nesmí být umístěn na hořlavém povrchu. Nepoškozujte části elektrické připojení.

Zajistěte vhodnou elektrickou zásuvku a odpojovací zařízení podle aktuálních místních předpisů. Ujistěte se, že je zařízení správně uzemněno. V případě chybějícího uzemnění hrozí riziko úrazu elektrickým proudem vlivem úniku napětí.

Pokud je napájecí kabel poškozen, zařízení nepoužívejte a kontaktujte odborný servis, aby se předešlo riziku nebezpečí.

Zařízení mohou používat děti od 8 let a také osoby se sníženou pohyblivostí, smyslovými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ale pouze pod dohledem nebo po řádném poučení o bezpečném používání.

Děti by si s přístrojem neměly hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět dospělá osoba, by neměly provádět děti bez dozoru.

Během provozu může být okolí výstupu horkého vzduchu velmi horké, teplota může přesáhnout 70 °C. Nedotýkejte se zařízení ani ho nezakrývejte během používání ani krátce po vypnutí.

SK Bezpečnostné upozornenie:

Pred inštaláciou si nezabudnite prečítať tento návod na inštaláciu.

Tento produkt smie inštalovať iba kvalifikovaný odborník podľa pokynov uvedených v tomto návode. Inštalácia musí zodpovedať všetkým platným predpisom, bezpečnostným normám a zákonom krajiny, kde je zariadenie používané.

Pred inštaláciou alebo servisom vždy vypnite napájanie hlavným vypínačom.

Spotrebič nesmie byť umiestnený na horľavom povrchu. Nepoškozujte časti elektrické pripojenia.

Zaistite vhodnú elektrickú zásuvku a odpojovacie zariadenie podľa aktuálnych miestnych predpisov. Uistite sa, že je zariadenie správne uzemnené. V prípade chýbajúceho uzemnenia hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom vplyvom úniku napätia.

Ak je napájecí kábel poškodený, zariadenie nepoužívajte a kontaktujte odborný servis, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva.

Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a tiež osoby so zníženou pohyblivosťou, zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ale iba pod dohľadom alebo po riadnom poučení o bezpečnom používaní.

Deti by sa s prístrojom nemali hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať dospelá osoba, by nemali vykonávať deti bez dozoru.

Počas prevádzky môže byť okolie výstupu horúceho vzduchu veľmi horúce, teplota môže presiahnuť 70 °C. Nedotýkajte sa zariadenia ani ho nezakrývajte počas používania ani krátko po vypnutí.

UK Safety Warnings:

This product must only be installed by a qualified professional in accordance with the instructions in this manual. The installation must comply with all applicable regulations, safety standards and laws of the country where the appliance is used.

Always switch off the power supply at the main switch before installation or servicing.

The appliance must not be placed on a flammable surface. Do not damage the electrical connection parts.

Provide a suitable electrical socket and disconnection device in accordance with current local regulations. Make sure that the appliance is properly earthed. In the absence of earthing, there is a risk of electric shock due to voltage leakage.

If the power cord is damaged, do not use the appliance and contact a qualified service technician to avoid the risk of danger.

The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced mobility, sensory abilities or lack of experience and knowledge, but only if they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely.

Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.

During operation, the area around the hot air outlet may become very hot, the temperature may exceed 70°C. Do not touch or cover the device during use or shortly after switching off.

DE Sicherheitsanweisungen:

Lesen Sie vor der Installation unbedingt diese Installationsanleitung.

Dieses Produkt sollte nur von einem qualifizierten Fachmann gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch installiert werden. Die Installation muss allen geltenden Vorschriften, Sicherheitsnormen und Gesetzen des Landes entsprechen, in dem das Gerät verwendet wird.

Schalten Sie vor der Installation oder Wartung immer den Strom am Hauptschalter aus.

Das Gerät darf nicht auf einer brennbaren Oberfläche aufgestellt werden. Elektrische Anschlussteile nicht beschädigen.

Sorgen Sie für eine geeignete Steckdose und Trennvorrichtung gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Bei fehlender Erdung besteht die Gefahr eines Stromschlags durch Kriechspannung.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker, um Gefahren zu vermeiden.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter Mobilität, sensorischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, jedoch nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung in die sichere Verwendung.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden und sollten von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

Während des Betriebs kann es im Bereich des Warmluftauslasses zu einer starken Erwärmung kommen, die Temperatur kann über 70°C liegen. Berühren oder bedecken Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs oder kurz nach dem Ausschalten.

RU Правила безопасности:

Перед установкой обязательно прочтите это руководство по установке.

Данное изделие должно устанавливаться только квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Установка должна соответствовать всем действующим нормам, стандартам безопасности и законам страны, где используется устройство.

Перед установкой или обслуживанием всегда отключайте питание с помощью главного выключателя.

Прибор нельзя размещать на легковоспламеняющихся поверхностях. Не повредите электрические соединительные детали.

Обеспечьте подходящую электрическую розетку и отключающее устройство в соответствии с действующими местными нормами. Убедитесь, что устройство правильно заземлено. При отсутствии заземления существует опасность поражения электрическим током из-за утечки напряжения.

Если шнур питания поврежден, не используйте устройство и обратитесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию, чтобы избежать риска возникновения опасности.

Устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченной подвижностью, сенсорными способностями или с недостатком опыта и знаний, но только под присмотром или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию.

Детям не следует играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра и должны выполняться взрослыми.

Во время работы область вокруг отверстия выхода горячего воздуха может сильно нагреваться, температура может превышать 70°C. Не прикасайтесь к устройству и не накрывайте его ничем во время использования или вскоре после его выключения.

RO Instrucțiuni de securitate:

Înainte de instalare, asigurați-vă că citiți acest manual de instalare.

Acest produs trebuie instalat numai de către un profesionist calificat, conform instrucțiunilor din acest manual. Instalarea trebuie să respecte toate reglementările aplicabile, standardele de siguranță și legile din țara în care este utilizat dispozitivul.

Opriți întotdeauna alimentarea de la întrerupătorul principal înainte de instalare sau întreținere.

Aparatul nu trebuie așezat pe o suprafață inflamabilă. Nu deteriorați piesele de conectare electrică.

Asigurați o priză electrică adecvată și deconectați dispozitivul în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Asigurați-vă că dispozitivul este împământat corespunzător. Dacă lipsește împământarea, există riscul de șoc electric din cauza scurgerilor de tensiune.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizați dispozitivul și contactați un tehnician de service calificat pentru a evita riscul de pericol.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu mobilitate redusă, abilități senzoriale sau lipsă de experiență și cunoștințe, dar numai sub supraveghere sau după instrucțiuni corespunzătoare privind utilizarea în siguranță.

Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere și trebuie efectuate de un adult.

În timpul funcționării, zona din jurul orificiului de evacuare a aerului cald poate deveni foarte fierbinte, temperatura poate depăși 70°C. Nu atingeți și nu acoperiți dispozitivul în timpul utilizării sau la scurt timp după ce acesta a fost oprit.

BG Указания за безопасност:

Преди да инсталирате, не забравяйте да прочетете това ръководство за инсталиране.

Този продукт трябва да се монтира само от квалифициран специалист в съответствие с инструкциите в това ръководство. Инсталацията трябва да отговаря на всички приложими разпоредби, стандарти за безопасност и законите на страната, в която се използва устройството.

Винаги изключвайте захранването от главния прекъсвател преди монтаж или обслужване.

Уредът не трябва да се поставя върху запалима повърхност. Не повреждайте частите на електрическото свързване.

Осигурете подходящ електрически контакт и изключете устройството в съответствие с действащите местни разпоредби. Уверете се, че устройството е правилно заземено. Ако заземяването липсва, съществува риск от токов удар поради изтичане на напрежение.

Ако захранващият кабел е повреден, не използвайте устройството и се свържете с квалифициран сервизен техник, за да избегнете риска от опасност.

Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалена подвижност, сетивни способности или липса на опит и познания, но само под наблюдение или след подходящ инструктаж за безопасна употреба.

Зецата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор и трябва да се извършват от възрастни.

По време на работа зоната около изхода за горещ въздух може да стане много гореща, температурата може да надвиши 70°C. Не докосвайте и не покривайте устройството по време на употреба или малко след като е било изключено.

HR Sigurnosna upozorenja:

Prije instalacije svakako pročitajte ovaj priručnik za instalaciju.

Ovaj proizvod smije instalirati samo kvalificirani stručnjak prema uputama u ovom priručniku. Instalacija mora biti u skladu sa svim primjenjivim propisima, sigurnosnim standardima i zakonima zemlje u kojoj se uređaj koristi.

Prije postavljanja ili servisiranja uvijek isključite napajanje na glavnom prekidaču.

Uređaj se ne smije postavljati na zapaljivu površinu. Nemojte oštetiti dijelove električnog priključka.

Osigurajte odgovarajuću električnu utičnicu i isključite uređaj u skladu s važećim lokalnim propisima. Provjerite je li uređaj pravilno uzemljen. Ako uzemljenje nedostaje, postoji opasnost od strujnog udara zbog curenja napona.

Ako je kabel za napajanje oštećen, nemojte koristiti uređaj i obratite se kvalificiranom serviseru kako biste izbjegli opasnost od opasnosti.

Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina naviše te osobe smanjene pokretljivosti, senzornih sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja, ali samo uz nadzor ili nakon odgovarajuće upute o sigurnoj uporabi.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora, već ih treba provoditi odrasla osoba.

Tijekom rada, područje oko izlaza vrućeg zraka može postati vrlo vruće, temperatura može prijeći 70°C. Nemojte dodirivati niti pokrivati uređaj tijekom upotrebe ili kratko nakon što je isključen.

SI Varnostna opozorila:

Pred namestitvijo obvezno preberite ta priročnik za namestitev.

Ta izdelek sme namestiti samo usposobljen strokovnjak v skladu z navodili v tem priročniku. Namestitev mora biti v skladu z vsemi veljavnimi predpisi, varnostnimi standardi in zakoni države, v kateri se naprava uporablja.

Pred namestitvijo ali servisiranjem vedno izklopite glavno stikalo.

Naprave ne smete postaviti na vnetljivo površino. Ne poškodujte električnih priključnih delov.

Poskrbite za ustrezno električno utičnico in odklopite napravo v skladu z veljavni lokalnimi predpisi. Prepričajte se, da je naprava pravilno ozemljena. Če ozemljitev manjka, obstaja nevarnost električnega udara zaradi uhajanja napetosti.

Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne uporabljajte in se obrnite na usposobljenega serviserja, da se izognete nevarnosti.

Napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let dalje, ter osebe z omejenimi gibalnimi, senzoričnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, vendar le pod nadzorom ali po ustreznem pouku o varni uporabi.

Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora, ampak naj jih izvaja odrasla oseba.

Med delovanjem se lahko območje okoli odprtine za vroč zrak zelo segreje, temperatura lahko preseže 70 °C. Naprave se ne dotikajte in je ne prekrivajte med uporabo ali kmalu po izklopu.

HU Biztonsági figyelmeztetések:

Telepítés előtt feltétlenül olvassa el ezt a telepítési kézikönyvet.

Ezt a terméket csak képzett szakember telepítheti a kézikönyvben található utasítások szerint. A telepítésnek meg kell felelnie az összes vonatkozó előírásnak, biztonsági szabványoknak és azon ország törvényeinek, ahol a készüléket használják.

Telepítés vagy szervizelés előtt mindig kapcsolja ki a tápfeszültséget a főkapcsolóról.

A készüléket nem szabad gyűlékony felületre helyezni. Ne sértse meg az elektromos csatlakozóalkatrészeket.

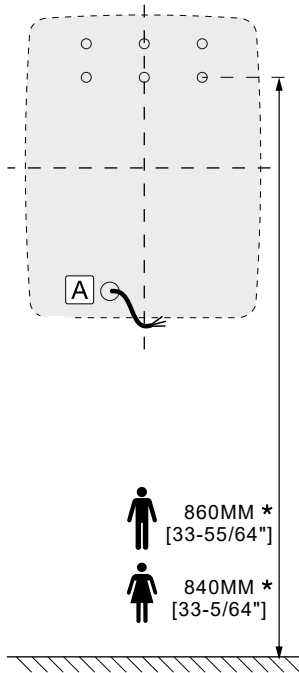
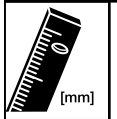
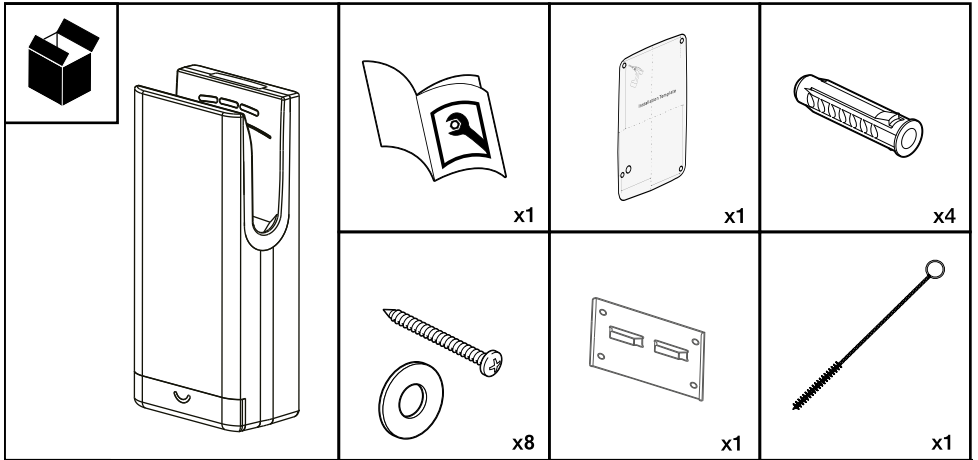
Gondoskodjon megfelelő elektromos csatlakozóaljzatról és válassza le a készüléket az érvényes helyi előírásoknak megfelelően. Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően földelve van. Ha a földelés hiányzik, fennáll a feszültségzívárgás miatti áramütés veszélye.

Ha a tápkábel megsérült, ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szerviztechnikushoz a veszélyes elkerülése érdekében.

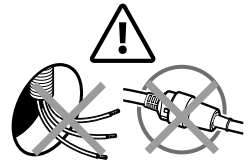
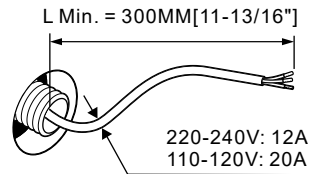
A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint mozgásukban korlátozott, érzékszervi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, de csak felügyelet mellett vagy a biztonságos használatról szóló megfelelő utasításokat követően.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül, és azt felnőttnek kell elvégeznie.

Működés közben a forrólevegő-kimenet körüli terület nagyon felforrósodhat, a hőmérséklet meghaladhatja a 70°C-ot. Ne érintse meg és ne takarja le a készüléket használat közben vagy röviddel a kikapcsolása után.



A



- * doporúčeno
- * odporúčané
- * recommended
- * empfohlen
- * рекомендується
- * recomandat
- * препоръчително
- * preporučeno
- * priporočljivo
- * ajánlott

CZ Technické údaje:

imenovité napětí	220-240 V
frekvence	50-60 Hz
příkon	1650 W
motor	1250 W, 30000 RPM
topný výkon	400 W
pohotovostní napájení	< 5,0 W
teplota vzduchu	40 °C / 104 °F
rychlost vzduchu	150 m/s
proudění vzduchu	119 m ³ /h
doba schnutí	7-9 s
rozsah senzoru	N/A
úroveň ochrany	IP24
elektrická izolace	CLASS II
pojistka	220-240 V na Φ5x20, 12A/250V
nucené zastavení	25 s
hladina hluku (na 1m)	70 dB
Materiál povrchu	ABS plast
rozměry	297x665x183 mm
čistá hmotnost	8,8 kg/19,4 LB
hrubá hmotnost	10,6 kg/23,4 LB

SK Technické informácie:

menovité napätie	220-240 V
frekvencia	50-60 Hz
prikon	1650 W
motor	1250 W, 30000 RPM
vykurovací výkon	400 W
pohotovostné napájanie	< 5,0 W
teplota vzduchu	40 °C / 104 °F
rychlost vzduchu	150 m/s
prúdenie vzduchu	119 m ³ /h
doba schnutia	7-9 s
rozsah senzora	N/A
úroveň ochrany	IP24
elektrická izolácia	CLASS II
pojistka	220-240 V na F5x20, 12A/250V
nútené zastavenie	25 s
hladina hluku (na 1m)	70 dB
Materiál povrchu	ABS plast
rozmery	297x665x183 mm
čistá hmotnosť	8,8 kg/19,4 LB
hrubá hmotnosť	10,6 kg/23,4 LB

UK Technical data:

rated voltage	220-240 V
frequency	50-60 Hz
power consumption	1650 W
motor	1250 W, 30000 RPM
heating power	400 W
standby power	< 5.0 W
air temperature	40 °C / 104 °F
air speed	150 m/s
air flow	119 m ³ /h
drying time	7-9 s
sensor range	N/A
protection level	IP24
electrical insulation	CLASS II
fuse	220-240 V at F5x20, 12A/250V
forced stop	25 s
noise level (at 1m)	70 dB
Surface material	ABS plastic
dimensions	297x665x183 mm
net weight	8.8 kg/19.4 LB
gross weight	10.6 kg/23.4 lbs

DE Technische Dateien:

Nennspannung	220-240 V
Frequenz	50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1650 W

Motor	1250 W, 30.000 U/min
Heizleistung	400 W
Standby-Leistung	< 5,0 W
Lufttemperatur	40 °C / 104 °F
Luftgeschwindigkeit	150 m/s
Luftstrom	119 m ³ /h
Trocknungszeit	7-9 s
Sensorbereich	N/A
Schutzart	IP24
elektrische Isolierung	KLASSE II
Sicherung	220-240 V auf F5x20, 12A/250V
Zwangsstopp	25 s
Geräuschpegel (in 1m)	70 dB
Oberflächenmaterial	ABS-Kunststoff
Abmessungen	297x665x183 mm
Nettogewicht	8,8 kg/19,4 LB
Bruttogewicht	10,6 kg/23,4 LB

RU Технические данные:

Номинальное напряжение	220-240 В
частота	50-60 Гц
потребляемая мощность	1650 Вт
Двигатель	1250 Вт, 30000 об/мин
мощность нагрева	400 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	< 5,0 Вт
температура воздуха	40 °C / 104 °F
скорость воздуха	150 м/с
Расход воздуха	119 м ³ /ч
время высыхания	7-9 сек.
диапазон датчика	N/A
уровень защиты	IP24
электрическая изоляция	КЛАСС II
предохранитель	220-240 В на F5x20, 12A/250В
вынужденная остановка	25 с
уровень шума (на расстоянии 1 м)	70 дБ
Материал поверхности	АБС-пластик
размеры	297x665x183 мм
Вес нетто	8,8 кг/19,4 фунта
Вес брутто	10,6 кг/23,4 фунта

RO Date tehnice:

tensiune nominală	220-240 V
frecvență	50-60 Hz
putere consumată	1650 W
motor	1250 W, 30000 rpm p
utere de încălzire	400 W
putere în așteptare	< 5,0 W
temperatura aerului	40 °C / 104 °F
viteza aerului	150 m/s
debit aer	119 m ³ /h
interval de izolare electrică	IP79
interval de izolare	119 m3/h
siguranță	ASS II 220-240 V pe F5x20, 12A/250V
oprire forțată	25 s
nivel de zgomot (la 1 m)	70 dB
material suprafață	plastic ABS
dimensiuni	297x665x183 mm
greutate netă	8,8 kg/19,4 LB
greutate brută	10,6 L kg/23.

BG Технические данни:

номинално напрежение	220-240 V
честота	50-60 Hz
консумация на енергия	1650 W
мотор	1250 W, 30000 RPM
мощност на нагряване	400 W
мощност в режим на готовност	< 5,0 W
температура на въздуха	40 °C / 104 °F
скорост на въздуха	150 m/s
въздушен поток	119 m ³ /h

време на сушене
обхват на сензора
ниво на заштita
електричка izolacija
предпазител
принудително spirane
ниво на шум (na 1m)
materijal na povърhnostта
размери
нето тегло
бруто тегло

7-9 s
N/A
IP24
KLAC II
220-240 V na F5x20, 12A/250V
25 s
70 dB
ABS пластмаса
297x665x183 mm
8,8 kg/19,4 LB
10,6 kg/23,4 LB

poraba energije
motor
moč ogrevanja
moč v stanju pripravljenosti
temperatura zraka
hitrost zraka
pretok zraka
čas sušenja
območje senzorja
stopnja zaščite
električna izolacija
varovalka
prisilna zaustavitev
raven hrupa (na 1m)
materijal površine
mere
neto teža
bruto teža

1650 W
1250 W, 30000 RPM
400 W
< 5,0 W
40 °C / 104 °F
150 m/s
119 m³/h
7-9 s
N/A
IP24
RAZRED II
220-240 V na F5x20, 12A/250V
25 s
70 dB
ABS plastika
297x665x183 mm
8,8 kg/19,4 LB
10,6 kg/23,4 LB

HR Технически данни:

nazivni napon
frekvencija
potrošnja energije
motor
snaga grijanja
snaga pripravnosti
temperatura zraka
brzina zraka
protok zraka
vrijeme sušenja
raspon senzora
razina zaščite
električna izolacija
osigurač
prisilno zaustavljanje
razina buke (na 1m)
materijal površine
dimenzije
neto težina
bruto težina

220-240 V
50-60 Hz
1650 W
1250 W, 30000 RPM
400 W
< 5,0 W
40 °C / 104 °F
150 m/s
119 m³/h
7-9 s
N/A
IP24
KLASA II
220-240 V na F5x20, 12A/250V
25 s
70 dB
ABS plastika
297x665x183 mm
8,8 kg/19,4 LB
10,6 kg/23,4 LB

HU Мűszaki adatok:

névleges feszűltésг
frekvencia
teljesítményfelvétel
motor
fűtési teljesítmény
készenléti teljesítmény
levegő hőmérséklet
levegő sebesség
levegőáramlás
elektromos védelem tartomány
száradás
kényszerleállás
zajszint (1m-en)
felület anyaga
méretek
nettó tömeg
bruttó tömeg

220-240 V
50-60 Hz
1650 W
1250 W, 30000 ford/perc
400 W
< 5,0 W
40 °C / 104 °F
150 m/s
119 m³/h
fCLASS 2/h
220-240 V F5x20-on, 12A/250V
25 s
70 dB
ABS műanyag
297x665x183 mm
8,8 kg/19,4 LB
10,44 kg/23 LB

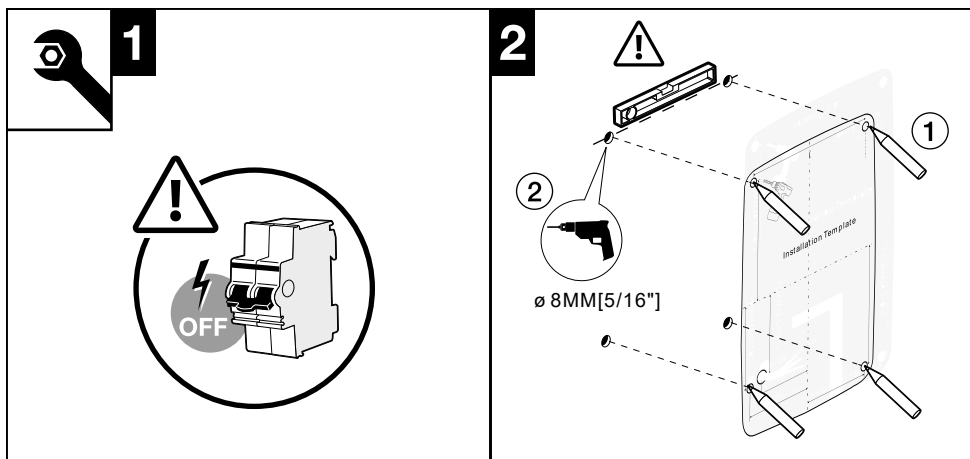
SI Технически данни:

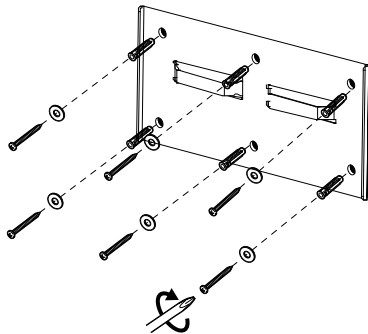
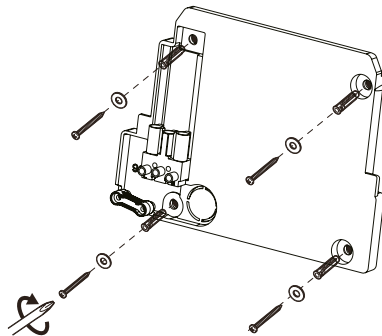
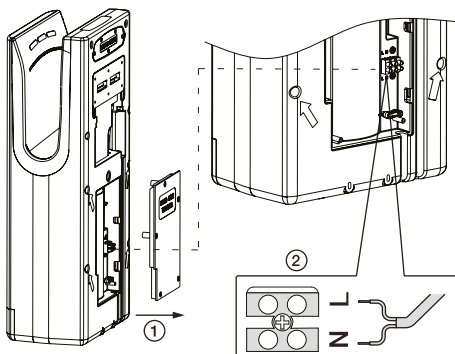
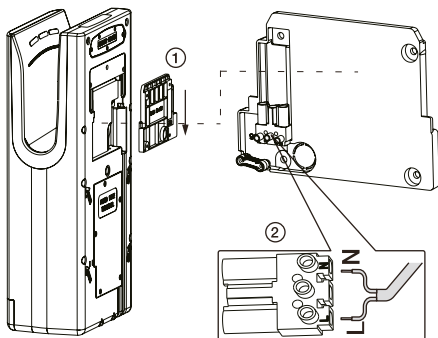
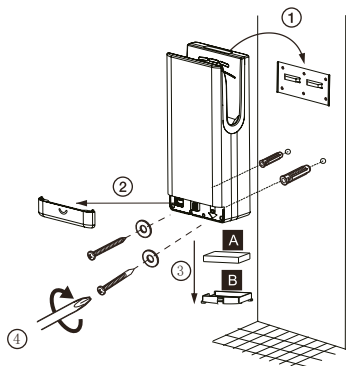
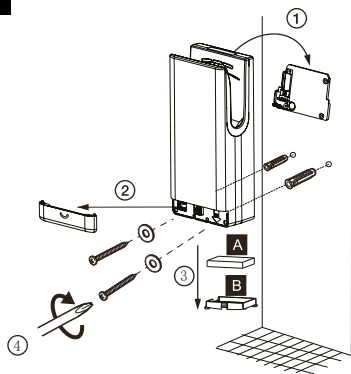
nazivna napetost
frekvencija

220-240 V
50-60 Hz

Navod k montáži

Navod na montáž/Installation instructions/Installationsanweisung/Указания по установке/Instrucțiuni de montaj/Ръководство за монтаж/
Upute za sastavljanje/Navodila za montažo/Őszeszerelési útmutató:



3**3A****4****4A****5****6**

7

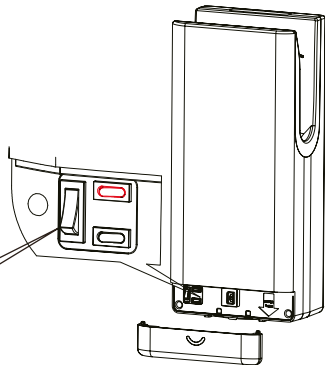
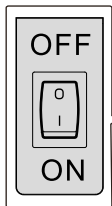


Fig. 1

8

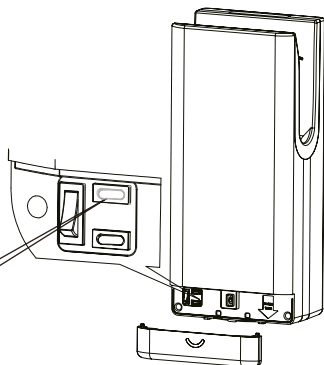


Fig. 2

9

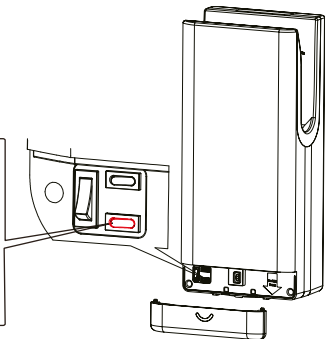
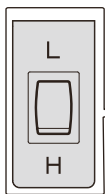
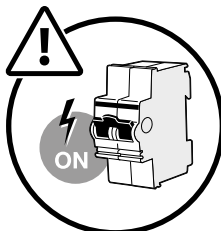


Fig. 3

10



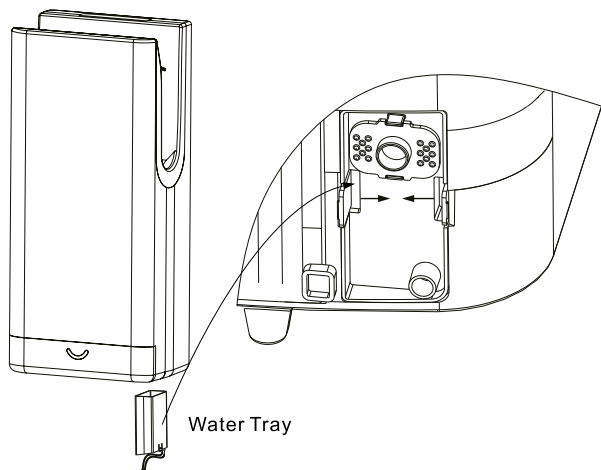
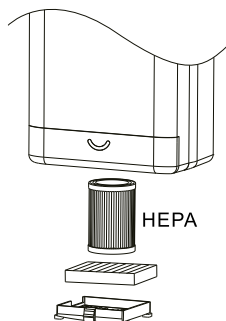
11



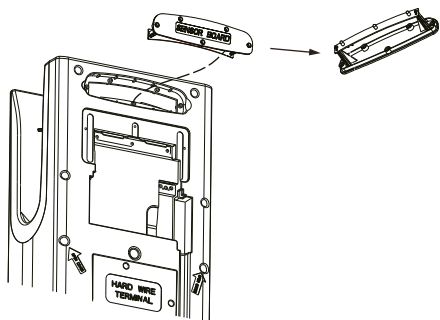
Údržba

Údržba/Maintenance/Wartung/Обслуживание/Întreținere/ Поддръжка/Održavanje/Vzdrževanje/Karbantartás:

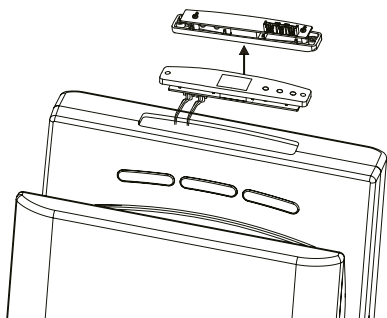
Fig.4



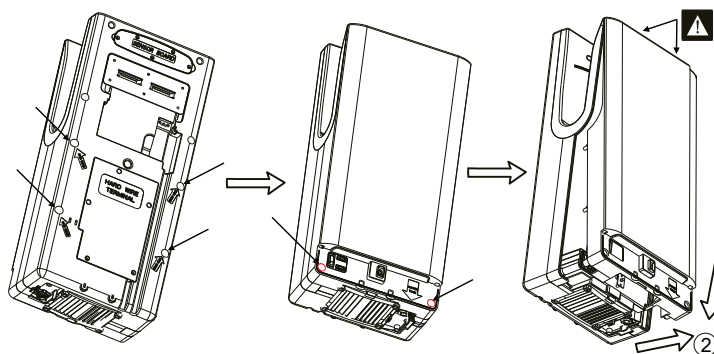
Prázdny zásobník na vodu
Prázdna nádoba na vodu
Water tray empty
Wasserschale leer
Поддон для воды пуст
Tava de apă goală
Тавата за вода е празна
Posuda za vodu prazna
Pladenj za vodo je prazen
Vízátálca üres



Vyměna sestavy LED světla a snímače
Vymena zostavy LED svetla a snímača
Replacing the LED light and sensor assembly
Austausch der LED-Leuchte und der Sensorbaugruppe
Замена светодиодной лампы и датчика в сборе
Înlocuirea ansamblului luminii LED și a senzorului
Подмяна на LED светлина и сензорен модул
Zamjena sklopa LED svjetla i senzora
Zamenjava sklopa LED luči in senzorja
LED lámpa és érzékelő szerelvény cseréje



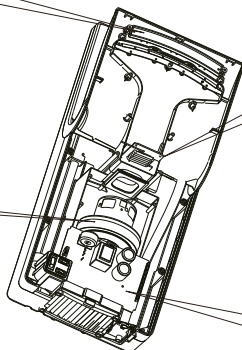
Výměna horní obvodové desky
 Výměna hornej obvodovej dosky
 Replacing the upper circuit board
 Austausch der oberen Platine
 Замена верхней платы
 Înlocuirea plăcii de circuite superioare
 Смяна на горната платка
 Zamjena gornje tiskane ploče
 Zamenjava zgornjega vezja
 A felső áramköri lap cseréje



Otvérite kryt
 Otvorte kryt
 Open the cover
 Öffnen Sie die Abdeckung
 Откройте крышку
 Deschide capacul
 Otvorite kapaka
 Otvorite poklopac
 Odprite pokrov
 Nyissa ki a fedelet

Sestava snímače
 Zostava snímača
 Sensor assembly
 Sensormontage
 Сборка датчика
 Ansamblu senzor
 Сензорен монтаж
 Sklop senzora
 Sklop senzorja
 Érzékelő összeállítás

Topné těleso
 Vykurovacie teleso
 Heat element
 Heizung
 Нагреватель
 Încălzitor
 Нагревател
 Grijač
 Grelec
 Fűtő



Motor
 Motor
 Motor
 Motor
 Motor
 Motor
 Motor
 Motor
 Motor
 Motor

Hlavní obvodová deska
 Hlavná obvodová doska
 Main circuit board
 Hauptplatine
 Основная печатная плата
 Placa de circuit principal
 Основна платка
 Glavna ploča
 Glavno vezje
 Fő áramköri lap

Fig. 1

CZ	Zapnutí/vypnutí napájení
SK	Zapnutie/vypnutie napájania
UK	Power ON/OFF
DE	Ein-/Ausschalten
RU	Включение/выключение питания
RO	Pornire/oprirej
BG	Включване/изключване
HR	Uključivanje/isključivanje
SI	Vklop/izklop
HU	Be-/kikapcsolás

Fig. 2

CZ	Zapnutí/vypnutí horkého vzduchu
SK	Zapnutie/vypnutie horúceho vzduchu
UK	Hot air ON/OFF
DE	Warmluft ein-/ausschalten
RU	Включение/выключение горячего воздуха
RO	Pornirea/oprirea aerului cald
BG	Включване/изключване на горещ въздух
HR	Uključivanje/isključivanje vrućeg zraka
SI	Vklop/izklop vročega zraka
HU	Forró levegő be-/kikapcsolása

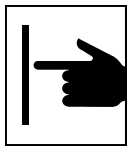
Fig. 4

CZ	Výměna HEPA filtru - Kontrolováno nejméně čtyřikrát ročně. - Měsíčně kontrolováno, je-li používáno ve velkém zatížení. - Vyměňte HEPA filtr, který vykazuje nadměrné usazování vláken, prachu a nečistot. - Příliš znečištěný nebo ucpaný filtr může poškodit váš vysoušeč rukou.
SK	Výmena HEPA filtra - Kontrolované najmenej štyrikrát ročne. - Mesačne kontrolované, či je používané vo veľkom zaťažení. - Vymeňte HEPA filter, ktorý vykazuje nadmerné usadzovanie vlákien, prachu a nečistôt. - Príliš znečistený alebo upchatý filter môže poškodiť váš sušič rúk.
UK	HEPA filter replacement - Inspected at least four times per year. - Inspected monthly if heavy duty used. - Replace HEPA filter that shows excessive buildup of lint, dust and debris. - Excessively dirty or clogged filter can damage your hand dryer.
DE	HEPA-Filterwechsel - Mindestens viermal im Jahr überprüft. - Bei starker Beanspruchung monatlich prüfen. - Ersetzen Sie den HEPA-Filter, der übermäßige Ansammlungen von Flusen, Staub und Schmutz aufweist. - Ein zu schmutziger oder verstopfter Filter kann Ihren Händetrockner beschädigen.
RU	Замена HEPA-фильтра - Проверяется не реже четырех раз в год. - Проверяйте ежемесячно при использовании под большой нагрузкой. - Замените HEPA-фильтр, в котором наблюдается чрезмерное скопление ворса, пыли и грязи. - Слишком грязный или засоренный фильтр может повредить сушилку для рук.

Fig. 3

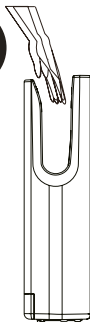
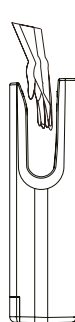
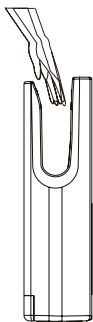
CZ	Plynulé ovládání rychlosti a zvuku. Nevynucujte mechanický limit.
SK	Plynulé ovládanie rýchlosti a zvuku. Nevynucujte mechanický limit.
UK	Speed & sound stepless control. Do not force a mechanical limit.
DE	Reibungslose Geschwindigkeits- und Klangregelung. Erzwingen Sie keine mechanische Grenze.
RU	Плавное управление скоростью и звуком. Не устанавливайте механических ограничений.
RO	Viteză fluidă și control al sunetului. Nu forțați o limită mecanică.
BG	Плавен контрол на скоростта и звука. Не налагайте механично ограничение.
HR	Glataka kontrola brzine i zvuka. Nemojte forsirati mehaničko ograničenje.
SI	Gladka kontrola hitrosti in zvoka. Ne silite mehanske omejitve.
HU	Sima sebesség és hangvezérlés. Ne erőltessen mechanikai határértéket.

RO	Înlocuirea filtrului HEPA - Inspectat de cel puțin patru ori pe an. - Verificat lunar dacă este utilizat sub sarcină mare. - Înlocuiți filtrul HEPA care arată acumularea excesivă de scame, praf și murdărie. - Un filtru prea murdar sau infundat poate deteriora uscătorul de mâini.
BG	Смяна на HEPA филтър - Инспектиран поне четири пъти годишно. - Проверява се ежесечно, ако се използва при голямо натоварване. - Сменете HEPA филтъра, който показва прекомерно натрупване на мъх, прах и мръсотия. - Прекалено мръсен или запушен филтър може да повреди сешоара ви за ръце.
HR	Zamjena HEPA filtera - Pregledano najmanje četiri puta godišnje. - Provjerava se mjesečno ako se koristi pod velikim opterećenjem. - Zamijenite HEPA filter koji pokazuje prekomjerno nakupljanje dlacića, prašine i prljavštine. - Filter koji je previše prljav ili začepljen može oštetiti vaše sušilo za ruke.
SI	Zamenjava filtra HEPA - Pregledan vsaj štirikrat letno. - Preverjeno mesečno, če se uporablja pod veliko obremenitvijo. - Zamenjajte filter HEPA, ki kaže čezmerno kopičenje vlaken, prahu in umazanije. - Preveč umazan ali zamašen filter lahko poškoduje vaš sušilnik za roke.
HU	HEPA szűrő csere - Évente legalább négyszer ellenőrizni. - Havonta ellenőrizni kell, ha nagy terhelés mellett használják. - Cserélje ki a HEPA szűrőt, amely túlzott szősz-, por- és szennyeződésként mutat. - A túl szennyezett vagy eltömődött szűrő károsíthatja a kézszáritót.



Základní použití

Základné použitie/Basic use/Grundlegende Verwendung/Основное использование/Utilizare de bază/Основна употреба/
Osnovna uporaba/Osnovna uporaba/Alapvető használat



CZ Obsluha bez dotyku, položte ruce pod výstup pro aktivaci zařízení.

K dispozici je modré LED světlo, které uživatele navádí směrem k proudu vzduchu.

Po několika sekundách bez detekce rukou se zařízení automaticky zastaví.

SK Obsluha bez dotyku, položte ruku pod výstup na aktiváciu zariadenia.

K dispozícii je modré LED svetlo, ktoré používateľa navádza smerom k prúdu vzduchu.

Po niekoľkých sekundách bez detekcie rúk sa zariadenie automaticky zastaví.

UK Touchless operation, place your hands under the outlet to activate the device.

There is a blue LED light to guide the user towards the airflow.

After a few seconds without hand detection, the device will automatically stop.

DE Berührungslose Bedienung: Halten Sie Ihre Hände unter die Steckdose, um das Gerät zu aktivieren.

Ein blaues LED-Licht weist den Benutzer auf den Luftstrom hin.

Nach einigen Sekunden ohne Handerkennung stoppt das Gerät automatisch.

RU Бесконтактное управление: поместите руки под розетку, чтобы активировать устройство.

Синий светодиодный индикатор направляет пользователя к потоку воздуха.

Через несколько секунд без обнаружения руки устройство автоматически остановится.

RO Funcționare fără atingere, plasați mâinile sub priză pentru a activa dispozitivul.

Există o lumină LED albastră pentru a ghida utilizatorul spre fluxul de aer.

După câteva secunde fără detectarea mâinii, dispozitivul se va opri automat.

BG Бесконтактна работа, поставете ръцете си под контакта, за да активирате устройството.

Има синя LED светлина, която насочва потребителя към въздушния поток.

След няколко секунди без разпознаване на ръка, устройството автоматично ще спре.

HR Rad bez dodira, stavite ruke ispod utičnice kako biste aktivirali uređaj.

Postoji plavo LED svjetlo koje vodi korisnika prema strujanju zraka.

Nakon nekoliko sekundi bez otkrivanja ruke, uređaj će se automatski zaustaviti.

SI Delovanje brez dotika, položite roke pod vtičnico, da aktivirate napravo.

Obstaja modra LED lučka, ki uporabnika usmerja proti zračnemu toku.

Po nekaj sekundah brez zaznavanja roke se naprava samodejno zaustavi.

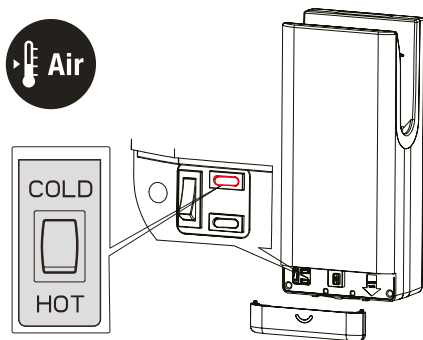
HU Érintésmentes működés, a készülék aktiválásához tegye a kezét a konnektor alá.

Van egy kék LED lámpa, amely a felhasználót a légáramlás felé irányítja.

Néhány másodperc elteltével kézfelismerés nélkül a készülék automatikusan leáll.

Základní použití

Základné použitie/Basic use/Grundlegende Verwendung/Основное использование/Utilizare de bază/Основна употреба/
Osnovna uporaba/Osnovna uporaba/Alapvető használat



CZ Horký vzduch je možné zapnout/vypnout spínačem umístěným uvnitř jednotky (viz část 8 „Instalace“).

SK Horúci vzduch je možné zapnúť/vypnúť spínačom umiestneným vo vnútri jednotky (viď časť 8 „Inštalácia“).

UK The hot air can be turned on/off with a switch located inside the unit (see section 8 “Installation”).

DE Die Warmluftzufuhr kann über einen Schalter im Inneren des Gerätes ein- und ausgeschaltet werden (siehe Abschnitt 8 „Installation“).

RU Подачу горячего воздуха можно включить/выключить с помощью переключателя, расположенного внутри устройства (см. раздел 8 «Установка»).

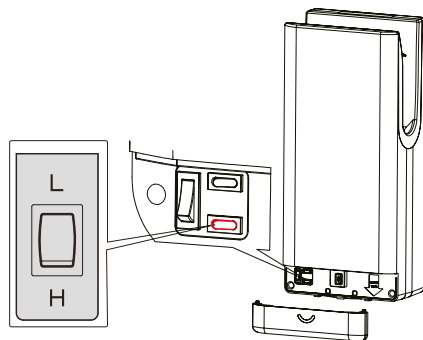
RO Aerul cald poate fi pornit/oprit cu un comutator situat în interiorul unității (vezi secțiunea 8 „Instalare“).

BG Горещият въздух може да се включва/изключва с превключвател, разположен вътре в модула (вижте раздел 8 „Инсталиране“).

HR Vrući zrak se može uključiti/isključiti prekidačem koji se nalazi unutar jedinice (pogledajte odjeljak 8 „Instalacija“).

SI Vroč zrak lahko vklopite/izklopite s stikalom v notranjosti enote (glejte razdelek 8 »Namestitve«).

HU A meleg levegőt a készülék belsejében található kapcsolóval lehet be- és kikapcsolni (lásd a 8. „Üzembek helyezés” fejezetet).



CZ Tlačítko k nastavení rychlosti vzduchu (viz část 9 „Instalace“).

SK Tlačidlo na nastavenie rýchlosti vzduchu (viď časť 9 „Inštalácia“).

UK Button to adjust the air speed (see section 9 “Installation”).

DE Es besteht Taste zum Einstellen der Luftgeschwindigkeit (siehe Abschnitt 9 „Installation“).

RU Кнопка регулировки скорости воздуха (см. раздел 9 «Установка»).

RO Buton pentru reglarea vitezei aerului (vezi secțiunea 9 „Instalare“).

BG Бутон за регулиране на скоростта на въздуха (вижте раздел 9 „Инсталиране“).

HR Gumb za podešavanje brzine zraka (pogledajte odjeljak 9 „Instalacija“).

SI Gumb za nastavitve hitrosti zraka (glejte razdelek 9 »Namestitve«).

HU Gomb a levegő sebességének beállításához (lásd a 9. „Telepítés” részt).

Řešení problémů

Riešenie problémov/Troubleshooting/Fehlerbehebung/Поиск неисправностей/Depanare/Отстраняване на неизправности/

Rješavanje problema/Odpravljanje težav/Hibaelhárítás

CZ Porucha	Řešení
Osoušeč rukou nefunguje.	Ujistěte se, že v elektrickém obvodu jednotky je proud. Vypněte napájení a sejměte kryt. Zkontrolujte napětí na svorkovnici a ověřte, zda je sušička pod napětím. Ověřte, že nejsou uvolněné nebo špatně upevněné kabely. Ověřte, že okénko infračerveného senzoru není zakryté nebo znečištěné. Pokud žádný z předchozích kroků problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.
Osoušeč rukou funguje, ale vychází studený vzduch.	Vypněte napájení a sejměte kryt. Ověřte, zda je spínač, který aktivuje topný odpor, v poloze ON. Ověřte, že nejsou uvolněné nebo špatně upevněné kabely. Pokud žádný z předchozích kroků problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.
Osoušeč rukou se samoaktivuje.	Ověřte, že okénko infračerveného senzoru není zakryté nebo znečištěné. Zvětšete detekční vzdálenost otočením potenciometru uvnitř zařízení proti směru hodinových ručiček. Pokud žádný z předchozích kroků problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.
Aktivace nebo deaktivace osoušeče rukou během používání nějakou dobu trvá.	Ověřte, že okénko infračerveného senzoru není zakryté nebo znečištěné. Zvětšete detekční vzdálenost otáčením potenciometru uvnitř zařízení ve směru hodinových ručiček. Pokud žádný z předchozích kroků problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.
Osoušeč rukou se zahřívá, ale vzduch neproudí.	Vypněte napájení a sejměte kryt. Očistěte motor od případných částí, které brání jeho pohybu. Pokud tento zásah problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.
Osoušeč rukou funguje, ale uslyšíte bzučení.	Vypněte napájení a sejměte kryt. Očistěte motor od případných třecích částí během pohybu motoru. Pokud tento zásah problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.
Osoušeč rukou funguje, ale slyšíte chrastění (rychlé tikání).	Vypněte napájení a sejměte kryt. Vyčistěte motor od možného tření částice při pohybu motoru. Zkontrolujte stav kartáčů motoru a v případě potřeby je vyměňte. Pokud tento zásah problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.
SK Porucha	Riešenie
Sušič rúk nefunguje.	Uistite sa, že v elektrickom obvode jednotky je prúd. Vypnite napájanie a odoberte kryt. Skontrolujte napätie na svorkovnici a overte, či je sušička pod napätím. Overte, že nie sú uvoľnené alebo zle upevnené káble. Overte, že okienko infračerveného senzora nie je zakryté alebo znečistené. Pokiaľ žiadny z predchádzajúcich krokov problém nevyrieši, kontaktujte technický servis.
Sušič rúk funguje, ale vychádza studený vzduch.	Vypnite napájanie a odoberte kryt. Overte, či je spínač, ktorý aktivuje vykurovací odpor, v polohe ON. Overte, že nie sú uvoľnené alebo zle upevnené káble. Pokiaľ žiadny z predchádzajúcich krokov problém nevyrieši, kontaktujte technický servis.
Sušič rúk sa samo aktivuje.	Overte, že okienko infračerveného senzora nie je zakryté alebo znečistené. Skráťte detekčnú vzdialenosť otočením potenciometra vo vnútri zariadenia proti smeru hodinových ručičiek. Pokiaľ žiadny z predchádzajúcich krokov problém nevyrieši, kontaktujte technický servis.
Aktivácia alebo deaktivácia sušiča rúk počas používania nejaký čas trvá.	Overte, že okienko infračerveného senzora nie je zakryté alebo znečistené. Zväčšite detekčnú vzdialenosť otáčaním potenciometra vo vnútri zariadenia v smere hodinových ručičiek. Pokiaľ žiadny z predchádzajúcich krokov problém nevyrieši, kontaktujte technický servis.
Sušič rúk sa zahrieva, ale vzduch neproudí.	Vypnite napájanie a odoberte kryt. Očistite motor od prípadných častí, ktoré bránia jeho pohybu. Pokiaľ tento zásah problém nevyrieši, kontaktujte technický servis.
Sušič rúk funguje, ale budete počuť bzučanie.	Vypnite napájanie a odoberte kryt. Očistite motor od prípadných třecích částí počas pohybu motoru. Pokiaľ tento zásah problém nevyrieši, kontaktujte technický servis.
Sušič rúk funguje, ale počujeme hrkálku (rychlé tikanie).	Vypnite napájanie a odoberte kryt. Vyčistite motor od možného tření částice při pohybu motoru. Zkontrolujte stav kief motoru av prípade potreby ich vymeňte. Pokiaľ tento zásah problém nevyrieši, kontaktujte technický servis.

UK Disorder	Solution
The hand dryer is not working.	Make sure there is power to the unit's electrical circuit. Turn off the power and remove the cover. Check the voltage at the terminal block and verify that the dryer is powered. Verify that there are no loose or poorly secured cables. Verify that the infrared sensor window is not covered or dirty. If none of the previous steps resolve the problem, contact Technical Service.
The hand dryer works, but cold air comes out.	Turn off the power and remove the cover. Verify that the switch that activates the heating element is in the ON position. Verify that there are no loose or poorly secured cables. If none of the previous steps resolve the problem, contact technical service.
The hand dryer activates itself.	Verify that the infrared sensor window is not covered or dirty. Shorten the detection distance by turning the potentiometer inside the device counterclockwise. If none of the previous steps solve the problem, contact technical service.
It takes some time to activate or deactivate the hand dryer during use.	Verify that the infrared sensor window is not covered or dirty. Increase the detection distance by turning the potentiometer inside the device clockwise. If none of the previous steps solve the problem, contact technical service.
The hand dryer heats up but no air flows.	Turn off the power and remove the cover. Clean the motor of any particles that may be obstructing its movement. If this does not solve the problem, contact technical service.
The hand dryer is working, but you hear a buzzing sound.	Turn off the power and remove the cover. Clean the motor of any friction particles that may have accumulated during motor movement. If this does not solve the problem, contact technical service.
The hand dryer is working, but I hear a rattling sound (rapid ticking)	Vypněte napájení a sejměte kryt. Vyčistěte motor od možného tření částice při pohybu motoru. Zkontrolujte stav kartáčů motoru a v případě potřeby je vyměňte. Pokud tento zásah problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.

DE Störung	Lösung
Der Händetrockner funktioniert nicht.	Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis des Geräts mit Strom versorgt wird. Schalten Sie die Stromversorgung aus und entfernen Sie die Abdeckung. Überprüfen Sie die Spannung am Klemmenblock und stellen Sie sicher, dass der Trockner mit Strom versorgt wird. Stellen Sie sicher, dass keine Kabel lose oder schlecht befestigt sind. Stellen Sie sicher, dass das Fenster des Infrarotsensors nicht abgedeckt oder verschmutzt ist. Wenn keiner der vorherigen Schritte das Problem löst, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Der Händetrockner funktioniert, es kommt jedoch kalte Luft heraus.	Schalten Sie die Stromversorgung aus und entfernen Sie die Abdeckung. Stellen Sie sicher, dass der Schalter, der das Heizelement aktiviert, auf der Position „EIN“ steht. Stellen Sie sicher, dass keine Kabel lose oder schlecht befestigt sind. Wenn keiner der vorherigen Schritte das Problem löst, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Der Händetrockner aktiviert sich selbst.	Stellen Sie sicher, dass das Fenster des Infrarotsensors nicht abgedeckt oder verschmutzt ist. Verkürzen Sie die Erfassungsdistanz, indem Sie das Potentiometer im Inneren des Geräts gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn keiner der vorherigen Schritte das Problem löst, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Das Aktivieren bzw. Deaktivieren des Händetrockners während der Benutzung dauert einige Zeit.	Stellen Sie sicher, dass das Fenster des Infrarotsensors nicht abgedeckt oder verschmutzt ist. Erhöhen Sie die Erfassungsdistanz, indem Sie das Potentiometer im Inneren des Geräts im Uhrzeigersinn drehen. Wenn keiner der vorherigen Schritte das Problem löst, wenden Sie sich an den technischen Support.
Der Händetrockner heizt auf, aber es strömt keine Luft.	Schalten Sie die Stromversorgung aus und entfernen Sie die Abdeckung. Reinigen Sie den Motor von allen Partikeln, die seine Bewegung behindern könnten. Wenn dieser Eingriff das Problem nicht löst, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Der Händetrockner funktioniert, aber Sie hören ein summendes Geräusch.	Schalten Sie die Stromversorgung aus und entfernen Sie die Abdeckung. Reinigen Sie den Motor von allen Reibungspartikeln, die sich während der Motorbewegung angesammelt haben könnten. Wenn dieser Eingriff das Problem nicht löst, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Der Händetrockner funktioniert, aber ich höre ein raselndes Geräusch (schnelles Ticken).	Schalten Sie die Stromversorgung aus und entfernen Sie die Abdeckung. Reinigen Sie den Motor von möglichen Reibungspartikeln, wenn sich der Motor bewegt. Überprüfen Sie den Zustand der Motorbürsten und ersetzen Sie diese gegebenenfalls. Wenn dieser Eingriff das Problem nicht löst, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

RU Porucha	Řešení
Сушилка для рук не работает.	Убедитесь, что в электрической цепи устройства есть питание. Выключите питание и снимите крышку. Проверьте напряжение на клеммной колодке и убедитесь, что сушилка подключена к электросети. Убедитесь, что кабели не ослаблены и не плохо закреплены. Убедитесь, что окно инфракрасного датчика не закрыто и не загрязнено. Если ни один из предыдущих шагов не помог решить проблему, обратитесь в службу технической поддержки.
Сушилка для рук работает, но из нее выходит холодный воздух.	Выключите питание и снимите крышку. Убедитесь, что переключатель, активирующий нагревательный элемент, находится в положении «ВКЛ». Убедитесь, что кабели не ослаблены и не плохо закреплены. Если ни один из предыдущих шагов не помог решить проблему, обратитесь в службу технической поддержки.
Сушилка для рук активируется сама собой.	Убедитесь, что окно инфракрасного датчика не закрыто и не загрязнено. Сократите расстояние обнаружения, повернув потенциометр внутри устройства против часовой стрелки. Если ни один из предыдущих шагов не помог решить проблему, обратитесь в службу технической поддержки.
Включение и выключение сушилки для рук во время использования занимает некоторое время.	Убедитесь, что окно инфракрасного датчика не закрыто и не загрязнено. Увеличьте расстояние обнаружения, повернув потенциометр внутри устройства по часовой стрелке. Если ни один из предыдущих шагов не помог решить проблему, обратитесь в службу технической поддержки.
Сушилка для рук нагревается, но поток воздуха отсутствует.	Выключите питание и снимите крышку. Очистите двигатель от любых частиц, которые могут мешать его движению. Если это вмешательство не решит проблему, обратитесь в службу технической поддержки.
Сушилка для рук работает, но вы слышите жужжащий звук.	Выключите питание и снимите крышку. Очистите двигатель от любых частиц трения, которые могли скопиться во время работы двигателя. Если это вмешательство не решит проблему, обратитесь в службу технической поддержки.
Сушилка для рук работает, но я слышу дребезжащий звук (быстрое тиканье).	Выключите питание и снимите крышку. Очистите двигатель от возможных частиц трения при его работе. Проверьте состояние щеток двигателя и при необходимости замените их. Если это вмешательство не решит проблему, обратитесь в службу технической поддержки.

RO Tulburare	Soluție
Uscătorul de mâini nu funcționează.	Asigurați-vă că există curent în circuitul electric al unității. Oprii alimentarea și scoateți capacul. Verificați tensiunea la blocul de borne și verificați dacă uscătorul este alimentat. Verificați dacă nu există cabluri slăbite sau prost asigurate. Verificați dacă fereastra senzorului infraroșu nu este acoperită sau murdară. Dacă niciunul dintre pașii anteriori nu rezolvă problema, contactați serviciul tehnic.
Uscătorul de mâini funcționează, dar iese aer rece.	Oprii alimentarea și scoateți capacul. Verificați dacă întrerupătorul care activează elementul de încălzire este în poziția ON. Verificați dacă nu există cabluri slăbite sau prost asigurate. Dacă niciunul dintre pașii anteriori nu rezolvă problema, contactați serviciul tehnic.
Uscătorul de mâini se activează singur.	Verificați dacă fereastra senzorului infraroșu nu este acoperită sau murdară. Scurtați distanța de detectare rotind potențiometrul din interiorul dispozitivului în sens invers acelor de ceasornic. Dacă niciunul dintre pașii anteriori nu rezolvă problema, contactați serviciul tehnic.
Este nevoie de ceva timp pentru a activa sau dezactiva uscătorul de mâini în timpul utilizării.	Verificați dacă fereastra senzorului infraroșu nu este acoperită sau murdară. Măriți distanța de detectare rotind potențiometrul din interiorul dispozitivului în sensul acelor de ceasornic. Dacă niciunul dintre pașii anteriori nu rezolvă problema, contactați serviciul tehnic.
Uscătorul de mâini se încălzește, dar nu curge aer.	Oprii alimentarea și scoateți capacul. Curățați motorul de orice particule care ar putea împiedica mișcarea acestuia. Dacă această intervenție nu rezolvă problema, contactați serviciul tehnic.
Uscătorul de mâini funcționează, dar auziți un bâzâit.	Oprii alimentarea și scoateți capacul. Curățați motorul de orice particule de frecare care s-ar fi putut acumula în timpul mișcării motorului. Dacă această intervenție nu rezolvă problema, contactați serviciul tehnic.
Uscătorul de mâini funcționează, dar aud un zgomot (ticând rapid).	Oprii alimentarea și scoateți capacul. Curățați motorul de eventualele particule de frecare atunci când motorul se mișcă. Verificați starea periiilor motorului și înlocuiți-le dacă este necesar. Dacă această intervenție nu rezolvă problema, contactați serviciul tehnic.

BG Разстройство	Решение
Сешоартът за ръце не работи.	Уверете се, че има захранване в електрическата верига на устройството. Изключете захранването и махнете капака. Проверете напрежението на клемния блок и се уверете, че сушилнята е захранена. Проверете дали няма разхлабени или зле закрепени кабели. Проверете дали прозорецът на инфрачервения сензор не е покрит или замърсен. Ако нито една от предишните стъпки не реши проблема, свържете се с техническата служба.
Сешоартът работи, но излиза студен въздух.	Изключете захранването и махнете капака. Проверете дали преключвателят, който активира нагревателния елемент, е в положение ВКЛ. Проверете дали няма разхлабени или зле закрепени кабели. Ако нито една от предишните стъпки не реши проблема, свържете се с техническата служба.
Сешоартът за ръце се активира сам.	Проверете дали прозорецът на инфрачервения сензор не е покрит или замърсен. Намалете разстоянието за откриване, като завъртите потенциометъра вътре в устройството обратно на часовниковата стрелка. Ако нито една от предишните стъпки не реши проблема, свържете се с техническата служба.
Отнема известно време, за да активирате или деактивирате сешоара за ръце по време на употреба.	Проверете дали прозорецът на инфрачервения сензор не е покрит или замърсен. Увеличете разстоянието на откриване, като завъртите потенциометъра вътре в устройството по посока на часовниковата стрелка. Ако нито една от предишните стъпки не реши проблема, свържете се с техническата служба.
Сешоартът за ръце се нагрива, но не протича въздух.	Изключете захранването и махнете капака. Почистете двигателя от всякакви частици, които може да пречат на движението му. Ако тази намеса не реши проблема, свържете се с техническата служба.
Сешоартът за ръце работи, но чувате бръмчене.	Изключете захранването и махнете капака. Почистете двигателя от всякакви частици от триене, които може да са се натрупали по време на движение на двигателя. Ако тази намеса не реши проблема, свържете се с техническата служба.
Сешоартът за ръце работи, но чувам тракащ звук (бързо тиктакане).	Изключете захранването и махнете капака. Почистете двигателя от възможни частици от триене, когато двигателят се движи. Проверете състоянието на четките на двигателя и ги сменете, ако е необходимо. Ако тази намеса не реши проблема, свържете се с техническата служба.
HR Poremećaj	Otopina
Sušilo za ruke ne radi.	Provjerite postoji li napajanje u električnom krugu jedinice. Isključite napajanje i uklonite poklopac. Provjerite napon na priključnom bloku i provjerite je li sušilica uključena. Provjerite da nema labavih ili loše pričvršćenih kabela. Provjerite da prozor infracrvenog senzora nije prekriven ili prljav. Ako niti jedan od prethodnih koraka ne riješi problem, obratite se tehničkoj službi.
Sušilo za ruke radi, ali izlazi hladan zrak.	Isključite napajanje i uklonite poklopac. Provjerite je li prekidač koji aktivira grijajući element u položaju ON. Provjerite da nema labavih ili loše pričvršćenih kabela. Ako niti jedan od prethodnih koraka ne riješi problem, obratite se tehničkoj službi.
Sušilo za ruke se samo aktivira.	Provjerite da prozor infracrvenog senzora nije prekriven ili prljav. Skratite udaljenost detekcije okretanjem potenciometra unutar uređaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Ako niti jedan od prethodnih koraka ne riješi problem, obratite se tehničkoj službi.
Potrebno je neko vrijeme da se aktivira ili deaktivira sušilo za ruke tijekom upotrebe.	Provjerite da prozor infracrvenog senzora nije prekriven ili prljav. Povećajte udaljenost detekcije okretanjem potenciometra unutar uređaja u smjeru kazaljke na satu. Ako niti jedan od prethodnih koraka ne riješi problem, obratite se tehničkoj službi.
Sušilo za ruke se zagrijava, ali nema strujanja zraka.	Isključite napajanje i uklonite poklopac. Očistite motor od čestica koje bi mogle spriječiti njegovo kretanje. Ako ova intervencija ne riješi problem, obratite se tehničkoj službi.
Sušilo za ruke radi, ali čujete zujanje.	Isključite napajanje i uklonite poklopac. Očistite motor od svih čestica trenja koje su se mogle nakupiti tijekom kretanja motora. Ako ova intervencija ne riješi problem, obratite se tehničkoj službi.
Sušilo za ruke radi, ali čujem zveckanje (brzo kucanje).	Vypněte napájení a sejměte kryt. Vyčistěte motor od možného tření částice při pohybu motoru. Zkontrolujte stav kartáčů motoru a v případě potřeby je vyměňte. Pokud tento zásah problém nevyřeší, kontaktujte technický servis.

SI Motnja	Rešitev
Sušilnik za roke ne deluje.	Prepričajte se, da je električni tokokrog enote pod napetostjo. Izklopite napajanje in odstranite pokrov. Preverite napetost na priključnem bloku in preverite, ali je sušilnik pod napetostjo. Preverite, da ni zrahljanih ali slabo pritrjenih kablov. Preverite, ali okno infrardečega senzorja ni prekrito ali umazano. Če nobeden od prejšnjih korakov ne reši težave, se obrnite na tehnično službo.
Sušilnik za roke deluje, vendar prihaja ven hladen zrak.	Izklopite napajanje in odstranite pokrov. Preverite, ali je stikalo, ki aktivira grelni element, v položaju VKLOP. Preverite, da ni zrahljanih ali slabo pritrjenih kablov. Če nobeden od prejšnjih korakov ne reši težave, se obrnite na tehnično službo.
Sušilnik za roke se aktivira sam.	Preverite, ali okno infrardečega senzorja ni prekrito ali umazano. Skrajšajte razdaljo zaznavanja tako, da zavrnete potenciometer v napravi v nasprotni smeri urnega kazalca. Če nobeden od prejšnjih korakov ne reši težave, se obrnite na tehnično službo.
Aktiviranje ali deaktiviranje sušilnika za roke med uporabo traja nekaj časa.	Preverite, ali okno infrardečega senzorja ni prekrito ali umazano. Povečajte razdaljo zaznavanja tako, da zavrnete potenciometer znotraj naprave v smeri urinega kazalca. Če nobeden od prejšnjih korakov ne reši težave, se obrnite na tehnično službo.
Sušilnik za roke se segreje, vendar ne pretaka zraka.	Izklopite napajanje in odstranite pokrov. Očistite motor vseh delcev, ki morda preprečujejo njegovo gibanje. Če ta poseg ne reši težave, se obrnite na tehnično službo.
Sušilnik za roke deluje, vendar slišite brenčanje.	Izklopite napajanje in odstranite pokrov. Očistite motor vseh delcev zaradi trenja, ki so se lahko nabrali med premikanjem motorja. Če ta poseg ne reši težave, se obrnite na tehnično službo.
Sušilnik za roke deluje, vendar slišim ropotanje (hitro tikatanje).	Izklopite napajanje in odstranite pokrov. Očistite motor pred morebitnimi trenimi delci, ko se motor premika. Preverite stanje ščetk motorja in jih po potrebi zamenjajte. Če ta poseg ne reši težave, se obrnite na tehnično službo.

HU Zavar	Megoldás
A készárító nem működik.	Győződjön meg arról, hogy van áram az egység elektromos áramkörében. Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a fedelet. Ellenőrizze a feszültséget a sorkapcsokon, és ellenőrizze, hogy a szárítógép áram alatt van-e. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy rosszul rögzített kábelek. Ellenőrizze, hogy az infravörös érzékelő ablaka nincs-e letakarva vagy piszkos. Ha az előző lépések egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a műszaki szervizhez.
A készárító működik, de hideg levegő jön ki.	Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fűtőelemet aktíváló kapcsoló BE állásban van-e. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy rosszul rögzített kábelek. Ha az előző lépések egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a műszaki szervizhez.
A készárító magától aktiválódik.	Ellenőrizze, hogy az infravörös érzékelő ablaka nincs-e letakarva vagy piszkos. Csökkentse az érzékelési távolságot a készülék belsejében lévő potenciométer óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával. Ha az előző lépések egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a műszaki támogatáshoz.
A készárító használat közbeni aktiválása vagy kikapcsolása eltart egy ideig.	Ellenőrizze, hogy az infravörös érzékelő ablaka nincs-e letakarva vagy piszkos. Növelje az érzékelési távolságot a készülék belsejében lévő potenciométer óramutató járásával megegyező irányba forgatásával. Ha az előző lépések egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a műszaki szervizhez.
A készárító felmelegszik, de nem áramlik levegő.	Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a fedelet. Tisztítsa meg a motort minden olyan részecskétől, amely akadályozhatja a mozgását. Ha ez a beavatkozás nem oldja meg a problémát, forduljon a műszaki szervizhez.
A készárító működik, de zűmmögő hangot hall.	Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a fedelet. Tisztítsa meg a motort a súrlódó részecskéktől, amelyek a motor mozgása közben halmozódtak fel. Ha ez a beavatkozás nem oldja meg a problémát, forduljon a műszaki szervizhez.
A készárító működik, de zörgő hangot hallok (gyors ketyegés).	Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a fedelet. Tisztítsa meg a motort az esetleges súrlódó részecskéktől, amikor a motor mozog. Ellenőrizze a motorkefék állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket. Ha ez a beavatkozás nem oldja meg a problémát, forduljon a műszaki szervizhez.

CZ Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem:

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení:



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci přejděte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

SK Pokyny a informácie o zaobchádzaní s použitým obalom:

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení:



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternativne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vztahujú.

UK Instructions and information on handling the used packaging:

Place the used packaging material at a designated waste disposal site.

Disposal of used electrical and electronic devices



This symbol on products or in accompanying documents means that the used electrical and electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, recovery, and recycling, transfer these products to designated collection points. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries, you can return your products to your local retailer when buying an equivalent new product.

The proper disposal of this product will help to conserve valuable natural resources and help prevent potential negative environmental and human health impacts, which could be the consequences of the improper disposal of waste. Please contact your local authority or nearest collection point for further details.

The incorrect disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

For business entities in the European Union

If you want to dispose of electrical and electronic equipment, ask for the necessary information from your vendor or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

This symbol is valid in the European Union. To dispose of this product, ask for the proper disposal information from the local authorities or your vendor.



This product meets all of the basic requirements of the EU directives that apply to it.

DE Anweisungen und Informationen über die Handlung der Benutzten Verpackung:

Das verwendete Verpackungsmaterial legen Sie in eine Stelle, die dafür bestimmt ist.

Beseitigung der Benutzten Elektrischen und Elektronischen Geräte



Dieses Symbol bedeutet auf dem Produkt oder in Begleitdokumenten, dass die benutzten elektrischen und elektronischen Produkte nicht in den üblichen Kommunalmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung, Verwertung und Wiederverwertung an ausgewiesene Sammelstellen. Alternativ können Sie Ihre Produkte in einigen Ländern der Europäischen Union oder in anderen europäischen Ländern dem örtlichen Händler zurückgeben, wenn Sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen.

Mit der korrekten Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, wertvolle Naturquelle zu bewahren. Dann helfen Sie der Prävention von potenziellen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, die bei der unsachgemäßer Müllentsorgung eintreten können. Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde oder die nächste Sammelstelle für weitere Details. Falsche Entsorgung dieser Art von Abfällen kann zu Geldstrafen gemäß den nationalen Vorschriften führen.

Für Unternehmen in Ländern der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten, fragen Sie bei Ihrem Händler oder Lieferanten nach den notwendigen Informationen.

Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist in der Europäischen Union gültig. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Händler über die richtige Entsorgungsmethode.



Dieses Produkt entspricht allen Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die für dieses Produkt gelten.

RU Указания и информация по обращению с использованной упаковкой:

Использованный упаковочный материал отнесите на место, определенное вашим населенным пунктом для складирования коммунальных отходов.

Утилизация использованного электрического и электронного оборудования



Данный символ на товарах или в сопроводительных документах означает, что использованные электрические или электронные товары не должны быть утилизированы вместе с типовыми коммунальными отходами. Для правильной утилизации, восстановлению или переработке отнесите данный товар в соответствующий приемный пункт. В качестве альтернативы в некоторых странах Европейского союза или других европейских странах вы можете вернуть свой товар местному продавцу при покупке эквивалентного нового товара.

Правильной утилизацией товара вы сможете сохранить природные ресурсы и помочь предотвратить негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое возможно вследствие неправильной утилизации. Дополнительные подробности вы можете уточнить у местного органа самоуправления или в ближайшем приемном пункте. При неправильной утилизации данного вида отходов, в соответствии с национальными директивами, может быть наложен штраф.

Информация для предпринимателей в странах Европейского союза

Получите необходимую информацию об утилизации электрического или электронного оборудования у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах, кроме Европейского союза

Данный символ действителен в Европейском союзе. Если вы хотите данный товар утилизировать, потребуйте информацию о правильном способе утилизации в местном органе самоуправления или у своего продавца.



Данный товар соответствует всем основным требованиям директив Европейского союза, которые на него распространяются.

RO Instrucțiuni și informații referitoare la casarea materialelor de ambalare uzate:

Casați materialul de ambalare la un centru de colectare deșeurilor locale.

Casarea aparatelor electrice și electronice uzate



Sensul simbolului de pe produs sau din documentele aferente indică faptul că produsele electrice sau electronice nu trebuie casate ca deșeu casnic obișnuit. Pentru o casare, renovare și reciclare corectă, duceți aceste produse în punctele stabilite de colectare. Alternativ, în unele țări din Uniunea Europeană sau în alte țări europene puteți returna aparatele vânzătorului local atunci când cumpărați un aparat nou echivalent.

Casarea corectă a acestui aparat ajută la valorificarea resurselor naturale și împiedică potențialul impact negativ asupra mediului și sănătății umane, care poate fi cauzat de casarea incorrectă a deșeurilor. Solicitați autorităților locale sau centrului de colectare mai multe informații.

În conformitate cu reglementările naționale, pot fi aplicate sancțiuni pentru casarea incorrectă a acestui tip de deșeu.

Informații pentru persoanele juridice din Uniunea Europeană

Dacă doriți să cumpărați un aparat electric sau electronic, cereți informațiile necesare de la furnizorul sau distribuitorul dvs.

Casarea în alte țări din afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil în Uniunea Europeană. Dacă doriți să cumpărați acest produs, cereți informațiile necesare despre modul corect de casare de la departamentele locale guvernamentale sau de la distribuitorul dvs.

CE Prezentul produs intrunește toate normele legale europene care se referă la el.

ВЪ Инструкции и информации за третиране с използвана опаковка:

Използвания опаковъчен материал оставете на място, предназначено от общината за събиране на отпадъци.

Ликвидиране на използвано и електрическо и електронно оборудване



Този символ върху изделията или в съпроводващата документация означава, че електрическото и електронното оборудване не може да се изхвърля в обичайните комунално-битови отпадъци. За правилната ликвидация, възобновяване и рециклиране предайте тези изделия в определените пунктове за събиране на отпадъци. Като алтернатива, в някои страни от Европейския съюз или други европейски страни можете да върнете тези изделия на местния продавач при покупка на еквивалентен нов продукт.

С правилното ликвидиране на изделието можете да опазите ценните природни източници, и помагате за предотвратяването на потенциалните негативни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които могат да бъдат последици от неправилното ликвидиране на отпадъците. За още подробности се обърнете към местната администрация или в най-близкия пункт за събиране на отпадъци.

При неправилно ликвидиране на този вид отпадък може да бъдат наложени глоби в съответствие с националното законодателство.

За бизнес предприятия в Европейския съюз

Ако искате да ликвидирате електрическо или електронно оборудване, изисквайте необходимите информации от вашия продавач или доставчик.

Ликвидиране в останалите страни извън Европейския съюз

Този символ важи в Европейския съюз. Ако желаете да ликвидирате изделието, обърнете се за повече информация относно правилния начин за ликвидиране към местната администрация или вашия продавач.

CE Това изделие отговаря на всички основни изисквания на директивите на ЕС, отнасящи се до него.

HR Upute i informacije o postupanju s iskorištenom ambalazom:

Iskorišteni materijal za pakiranje odložite na odlagalište komunalnog otpada.

Zbrinjavanje rabljene električne i elektroničke opreme:



Ovaj simbol na proizvodima ili popratnim dokumentima znači da se rabljene električne i elektroničke proizvodi ne smiju baciti u opći komunalni otpad. Radi pravilnog zbrinjavanja, uporabe i recikliranja, predajte ove proizvode određenim sabirnim mjestima. Alternativno, u nekim zemljama Europske unije ili drugim evropskim zemljama, možete vratiti svoje proizvode lokalnom prodavaču kada kupujete ekvivalentan novi proizvod.

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u očuvanju vrijednih prirodnih resursa i spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane nepravilnim odlaganjem otpada. Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnim vlastima ili najbližem sabirnom mjestu.

Za nepropisno odlaganje ove vrste otpada mogu se izreći kazne u skladu s nacionalnim propisima.

Za poslovne subjekte u zemljama Europske unije

Za zbrinjavanje električne i elektroničke opreme zatražite potrebne informacije od svog prodavača ili dobavljača.

Odlaganje u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol vrijedi u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču za informacije o ispravnom načinu odlaganja.

CE Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrníc EU, které se na něj vztahují.

SI Navodila in informacije o ravnanju z rabljeno embalažo:

Uporabljeno embalažo odložite na odlagališče komunalnih odpadkov.

Odstranjevanje rabljene električne in elektronske opreme:



Ta simbol na izdelkih ali spremlnih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odlagati med splošne komunalne odpadke. Za pravilno odlaganje, predelavo in recikliranje te izdelke oddajte na določena zbirna mesta. Druga možnost je, da lahko v nekaterih državah Evropske unije ali drugih evropskih državah ob nakupu enakovrednega novega izdelka svoje izdelke vrnete lokalnemu prodajalcu.

S pravilnim odlaganjem tega izdelka boste pripomogli k ohranjanju dragocenovnih naravnih virov in preprečili morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer lahko povzročilo neustrezno odlaganje odpadkov. Za nadaljnje podrobnosti se obrnite na lokalne oblasti ali najbližje zbirno mesto.

Za nepravilno odlaganje te vrste odpadkov so lahko naložene globe v skladu z nacionalnimi predpisi.

Za poslovne subjekte v državah Evropske unije

Za odstranjevanje električne in elektronske opreme zahtevajte potrebne informacije od svojega prodajalca ali dobavitelja.

Odstranjevanje v drugih državah zunaj Evropske unije

Ta simbol velja v Evropski uniji. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne oblasti ali svojega prodajalca za informacije o pravilnem načinu odstranjevanja.

CE Ta izdelek izpolnjuje vse bistvene zahteve direktiv EU, ki veljajo zanj..

HU Utasítások és információk a használt csomagolás kezelésére:

Helyezze a használt csomagolóanyagot a kijelölt hulladéklerakó helyre.

Használt elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanítása



Ez a szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a közönséges kommunális hulladék közé tenni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében vigye át ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre. Alternatív megoldásként az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol.

A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a lehetséges negatív környezeti és emberi egészségi hatásokat, amelyek a hulladékok nem megfelelő ártalmatlanításának következményei lehetnek. További részletekért forduljon a helyi hatóságához vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok helytelen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

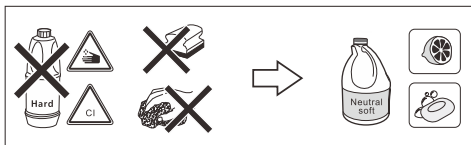
Az Európai Unióban működő gazdasági társaságok számára

Ha elektromos és elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérje a szükséges információkat eladójától vagy szállítójától.

Ártalmatlanítás más, az Európai Unióm kívüli országokban

Ez a szimbólum az Európai Unióban érvényes. A termék ártalmatlanításához kérjen tájékoztatást a helyi hatóságoktól vagy az eladótól.

CE Ez a termék megfelel a rá vonatkozó EU-irányelvek összes alapvető követelményének.



Na závady vzniklé nedodrženími návodu se záruka nevztahuje.

Na závady vzniknuté nedodržaním návodu sa záruka nevztahuje. / The warranty does not apply for defects caused by non-compliance with the instructions. / Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch Nichteinhalten der Anleitung entstanden. / На дефекты, возникшие в результате несоблюдения инструкции, гарантия не распространяется. / Garanția nu se poate aplica pentru defectele produse de nerespectarea instrucțiunilor. / Гаранцията не се отнася за повреди възникнали поради неспазване на утъгването. / A beépítési utasítások be nem tartásából keletkező hibákra a garancia nem vonatkozik.